

**Ма Татьяна Юрьевна, Бобров Сергей Владимирович,  
Залесова Наталья Михайловна**  
Амурский государственный университет  
г. Благовещенск, Российская Федерация  
tdovnar@mail.ru

## **Библейские фразеологические единицы в материалах сайта CNN**

### **Аннотация**

В статье представлены результаты исследования библейских фразеологических единиц (БФЕ), проведённого на материале публикаций сайта CNN, датированных 2015–2019 годами (всего 1643 статьи). На первой стадии эксперимента анализ 156 БФЕ, употреблённых в статьях, показал разное распределение количества их вхождений в рубрики CNN. Было выявлено, что БФЕ в рубриках «Политика» и «Развлечения» характеризовались значительно большей частотностью по сравнению с рубриками «Мода» и «Спорт». На второй стадии исследования с помощью метода анкетирования информантов – носителей американского варианта английского языка была предпринята попытка определить условные границы восприятия библейской лексики. В ходе исследования установлена обратная зависимость между ассоциативно-образной связью библеизмов с текстом-источником в сознании носителей языка и частотностью их использования в материалах сайта: чем очевиднее такая связь, тем реже частота их встречаемости. Полученные результаты позволяют предположить, что библейские фразеологические единицы не всегда опознаются читателем, поскольку связь некоторых из них с текстом источником со временем ослабевает, утрачивается сакральный смысл. Однако такие единицы часто используются авторами текстов СМИ как средство воздействия благодаря их яркой образности и оценочности.

**Ключевые слова:** библеизм, фразеологическая единица, сакральная коннотация, частотность употребления, СМИ.